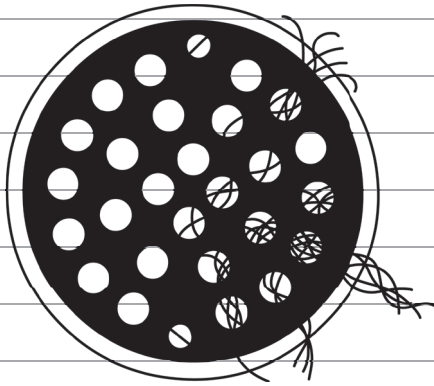




www.dereta.rs

Biblioteka

TEEN

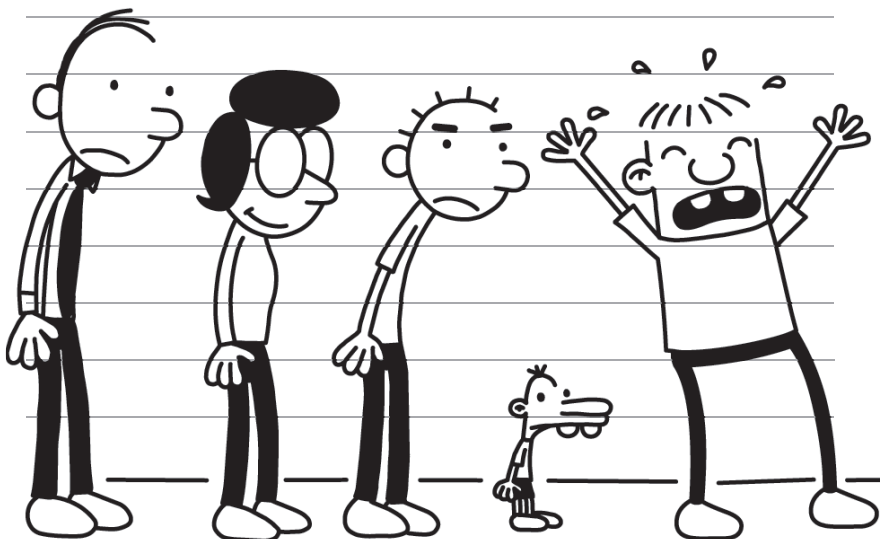


DRUGE KNJIGE DŽEFA KINIJA:

1. *Dnevnik šonjavka*
2. *Rodrikova pravila*
3. *Poslednja slamka*
4. *Pasji dani*
5. *Ružna istina*
6. *Praznična groznica*
7. *Levo smetalo*
8. *Loša sreća*
9. *Dugo putovanje*
10. *Stara škola*
11. *Iz greške u grešku*
12. *Bekstvo*
13. *Otapanje*

USKORO

Dnevnik šonjavka 15



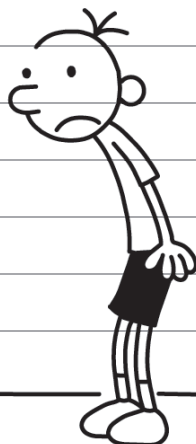
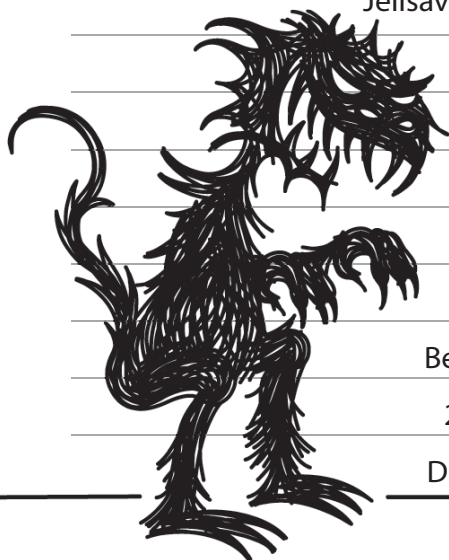
DNEVNIK šonjavka

KUGLA ZA RUŠENJE

Džef Kini

Prevod sa engleskog

Jelisaveta Đurić



Beograd

2021.

DERETA

Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2019 Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™
are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of the book's
jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc.

All rights reserved.

Book design by Jeff Kinney

Cover design by Chad W. Beckerman and Jeff Kinney

First published in the English language in 2019

By Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Incorporated, New York

All right reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

© Ovog štampalog izdanja dela i prevoda *DERETA*

Naslov originala
DIARY OF A WIMPY KID
WRECKING BALL
Jeff Kinney

ZA SKUTERA

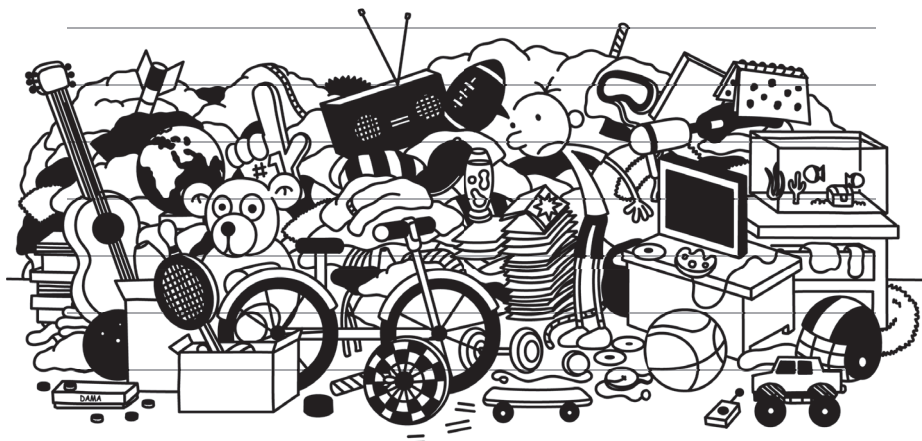
MART

Nedelja

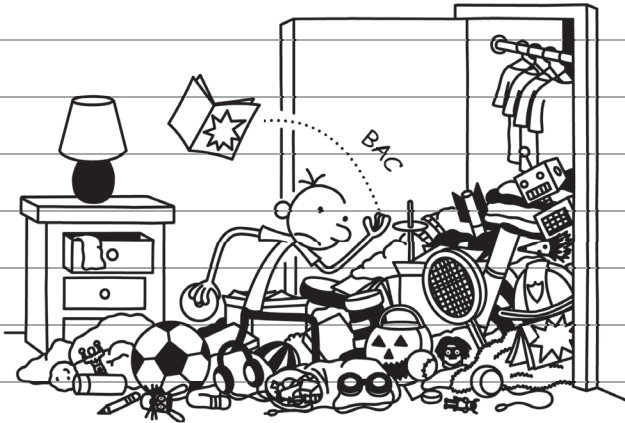
Čitao sam da su u drevna vremena kraljeve i faraone sahranjivali sa njihovom celokupnom imovinom. Tada su valjda mislili da stvari možeš poneti SA SOBOM u zagrobni život.



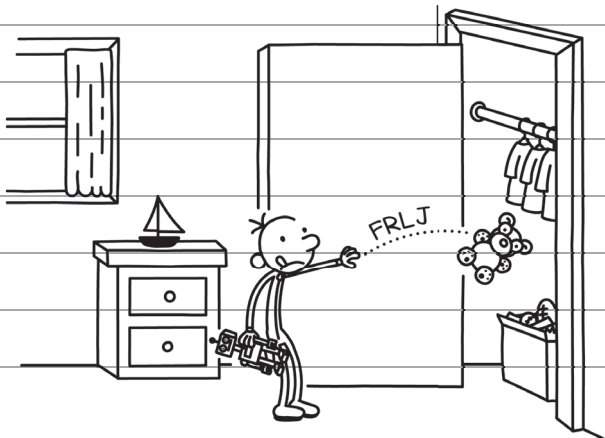
Pa, ako bi me sahranili sa svim MOJIM dubretom, kasnije bih mogao stvarno da ZAŽALIM.



Mama me je naterala da obavim prolećno čišćenje i otarasim se NEPOTREBNIH stvari. E pa, to je zvučalo kao dobra ideja dok nisam skapirao koliko mnogo stvari IMAM.



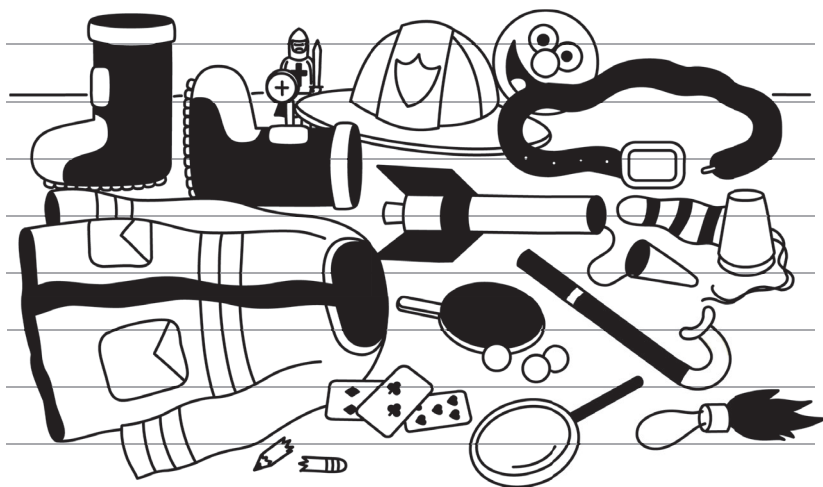
Celo jutro sam rovario po plakaru, i ni u ludilu ne možete da zamislite koliko je stvari bilo spakovano tamo. Pritom, NIJE BILO NIKAKVOG REDA. Otkad smo se uselili, praktično samo trpam stvari u plakar.



Kopanje po plakaru bilo je kao putovanje kroz moje
DETINJSTVO. I što sam dublje zalazio, sve dalje sam
se vraćao u PROŠLOST.

Stvari smeštene na početku plakara bile su sve samo
dubre koje sam tamo ubacio poslednje godine, poput
domaćih zadataka i stripova. Ali kada sam njih rasklonio,
počeo sam da pronalazim stvari na koje sam potpuno
ZABORAVIO.

Našao sam model rakete koji sam dobio za deseti roden-
dan i kostim koji sam nosio za Noć veštica pre nekoliko
godina. A bila je tu i gomila stvari za koje nisam ni
znao da ih još uvek imam.

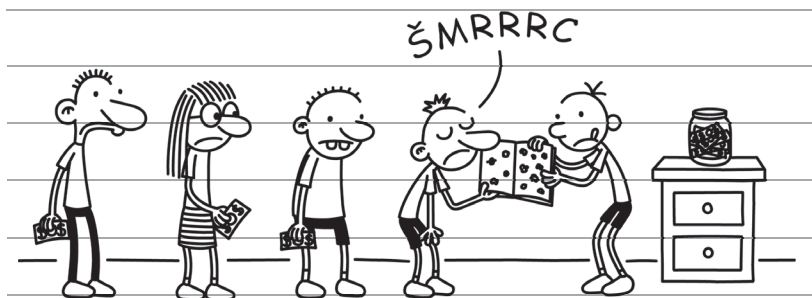


Kada sam zašao malo DUBLJE, pronašao sam nešto što sam mislio da sam izgubio pre **MNOGO** godina. Bio je to album pun nalepnica koje sam sakupljao u trećem razredu.



Bio sam **OPSEDNUT** nalepticama, naročito onima „ogrebi i pomiriši“. Sakupio sam sve **DOBRE** mirise, kao na primer miris žvakaće gume i šećerne vune i takvih stvari, ali sam imao i sve one ekstremno **ODVRATNE**.

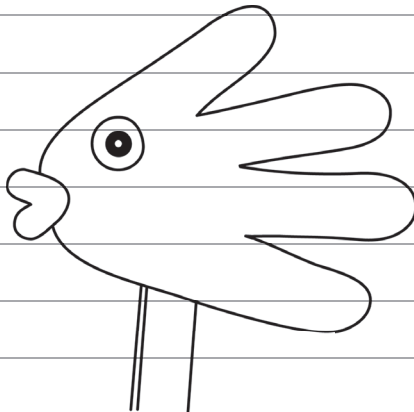
Pa, kada bi neki klinac iz ulice hteo da sazna kako miriše govance od žirafe ili pokvaren rolat od mesa, došao bi kod **MENE**.



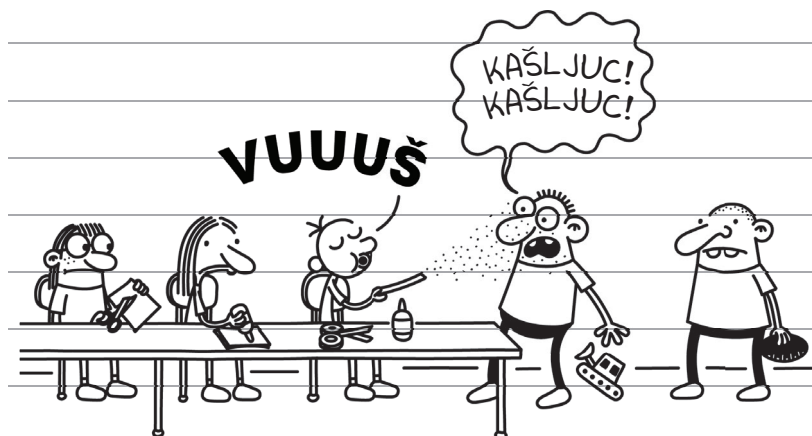
Jednom ću napisati AUTOBIOGRAFIJU, i u nju ću zasigurno ubaciti „ogrebi i pomiriši“ nalepnice kako bih obeležio sve interesantne trenutke u mom životu.



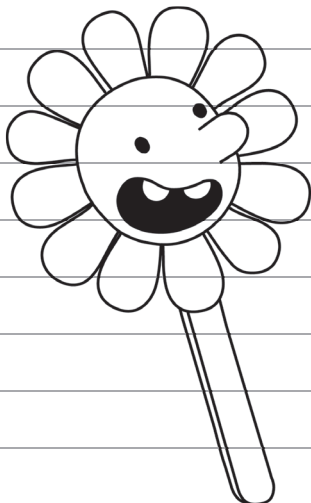
Nastavio sam da rovarim po plakaru i pronašao stvari čak iz VRTIĆA, kao na primer ribu koju sam napravio iscrtavajući konture svoje šake na parčetu papira.



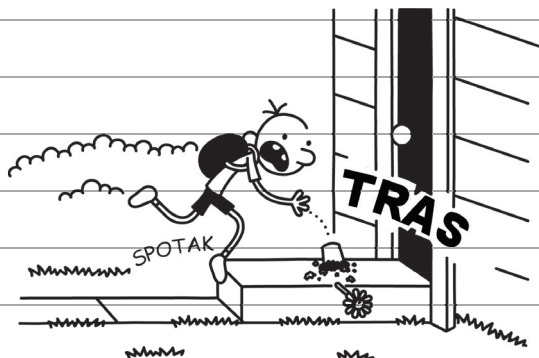
Tada sam baš VOLEO časove likovnog. A ako bi se neko usudio da me zadirkuje zbog toga, sa zadovoljstvom bih mu dunuo svetlucavi prah u lice.



U plakaru sam našao još jedan rad – poklon mami koji sam napravio još u predškolskom, ali joj ga nikada nisam dao. Bio je to papirni cvet sa mojom fotkom u sredini, zalepljen za štapić od sladoleda.



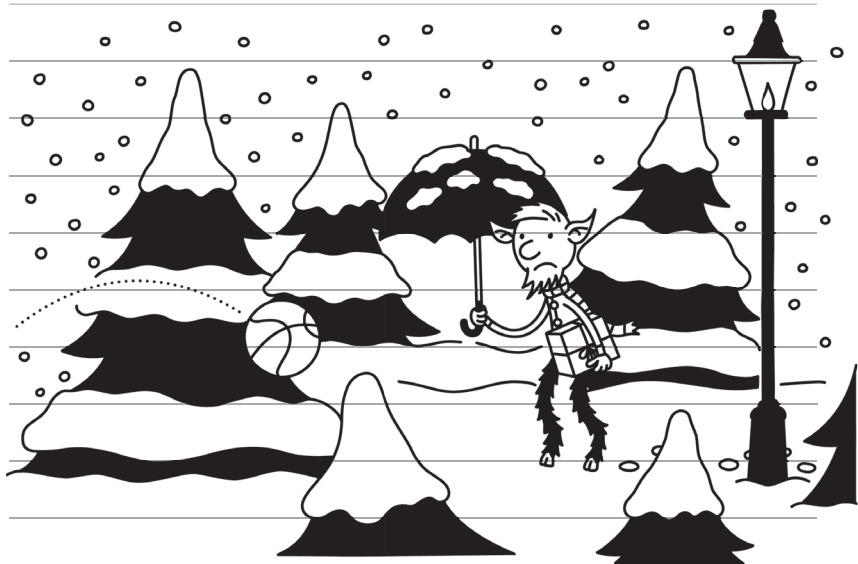
Kada sam ga napravio, zabo sam ga u saksijicu napunjenu zemljom. Ali sam se sapleo o stepenik pred ulaznim vratima kada sam se vratio iz škole tog dana, i zbog toga joj ga nikada nisam dao.



Bilo mi je DRAGO jer sam napokon stigao do najdubljeg dela plakara, ali da budem iskren, bio sam i pomalo RAZOČARAN.

Kada sam bio mlađi, čitao sam jednu od onih knjiga o deci koja su imala tu priliku da posete potpuno drugačiji SVET prolazeći kroz plakar, i uvek sam se pitao da li bih i ja mogao da uradim to isto sa SVOJIM.

Ali sam mislio da onaj ko živi sa druge strane možda neće biti baš oduševljen što sam godinama tamo bacao sav svoj OTPAD.



Kada sam rekao mami da sam danas ispraznio plakar, kazala mi je da sve stvari moram da razvrstam u tri gomile: one koje ću zadržati, one koje ću pokloniti i one koje ću baciti. Pomislio sam da bih, ako već moram da se oslobodim nekih suvišnih stvari, mogao od toga nešto i da ZARADIM. Tako sam odlučio da napravim DVORIŠNU RASPRODAJU.

Mama je mislila da je to SJAJNA ideja. Dala mi je časopis sa raznoraznim savetima kako da to PRAVILNO uradim.



Ali sve ideje u časopisu bile su provaljene i prevaziđene. U jednom odeljku bilo je prikazano kako da napravite znak da biste ljude privukli da dođu na vašu dvorišnu rasprodaju, i svi ti navedeni primeri bili su užasno DOSADNI.



Znao sam da ću, ako želim da se ljudi zaista pojave na mojoj rasprodaji, morati da smislim nešto što će BITI ATRAKTIVNIJE. Tako sam napravio znak za koji sam bio uveren da će sigurno upaliti.

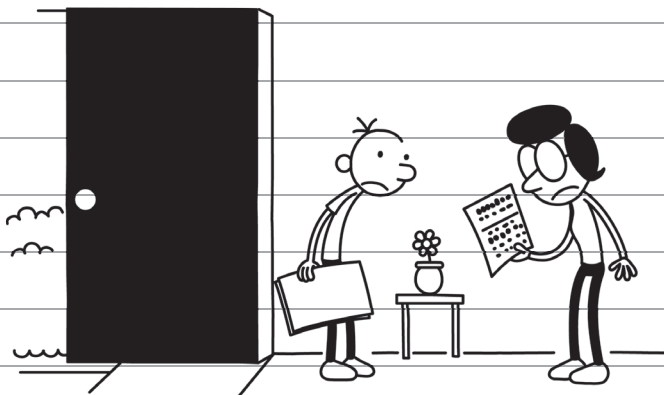
NOVČANICA OD 100\$

NAĐENA NA TROTOARU

MOLIM VAS DA PO SVOJ NOVAC
DOĐETE U

ULICU SARI BR. 12

Napravio sam nekoliko ovakvih znakova i krenuo napolje da ih postavim po komšiluku. Ali me je mama zaustavila pre nego što sam izašao iz kuće.



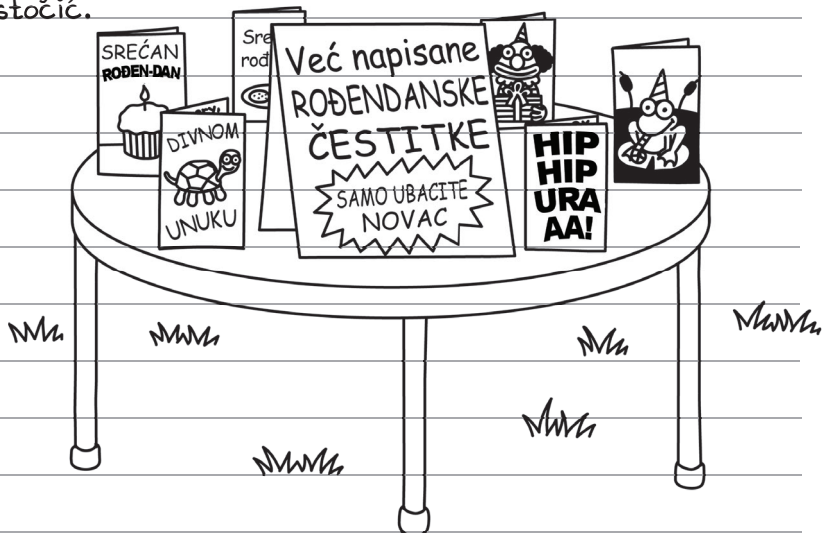
Mama je bila uporna i naterala me je da napravim znake sličnije onima iz časopisa, i kada sam završio, odjurio sam i zaheftao ih na nekoliko bandera u našoj ulici. Zatim sam sve te stvari iz sobe odvuкао niz stepenice i počeo polako da ih redam na plastične stolove.

Na svakom je bila određena vrsta stvari, kao na primer „odeća“ i „knjige“. Ali je bilo i onih koje nisam mogao tako lako da razvrstam, pa sam morao da uključim svoju bujnu maštu.

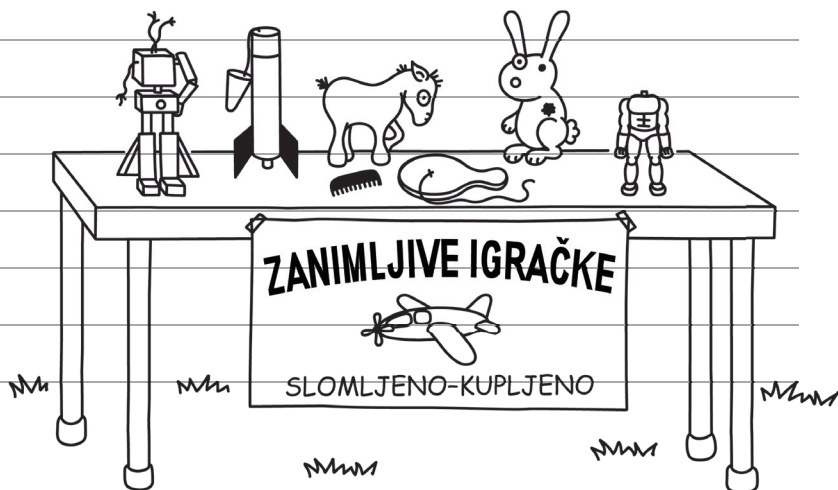
Imao sam gomilu poklona od baka i deka i drugih rođaka, koje nisam ni PIPNUO, pa sam sve te stvari stavio zajedno na jedan sto.



Imao sam i gomilu interesantnih rođendanskih čestitki koje su još uvek bile u prilično dobrom stanju. Korektorom sam prekrio svoje ime i stavio ih na poseban stočić.



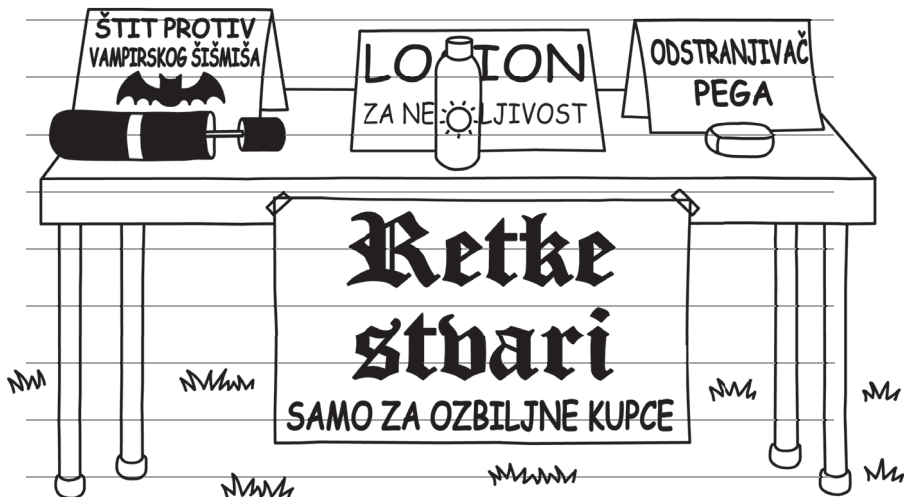
Sve one neispravne i polomljene igračke stavio sam na još jedan sto nadajući se da će na rasprodaju doći neki klinci koji još ne znaju da ČITAJU.



Sve rasparene stvarčice, poput klikera i nekoliko pat-
ljaka olovaka, nagurao sam u neke dokolenice i zakačio
ih špenadlom za sto.



Pripremio sam i sto za ljude koji imaju para za
bacanje.



Sve radove sa časova likovnog stavio sam na poseban sto, u slučaju da nekim klincima zatreba poklon za roditelje, a ne žele da utroše dragoceno VREME da bi ga napravili.

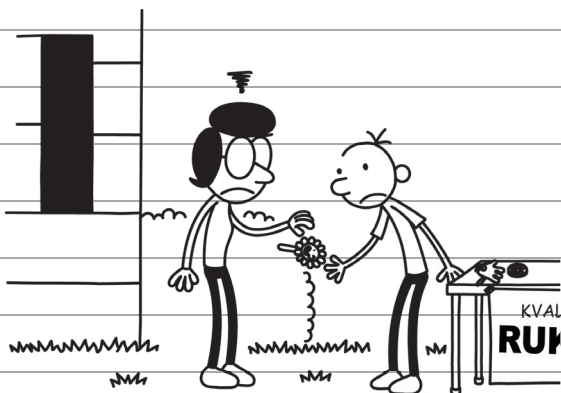


Dok sam završavao redanje, mama je izašla da provjeri kako izgleda moja dvorišna rasprodaja, i bila je prilično IMPRESIONIRANA. Ali je rekla da bi trebalo da zadržim stvari koje su mojih ruku delo, jer su one zaista POSEBNE.

Rekao sam mami da, ako želi nešto od tih stvari, ONA slobodno može da ih kupi. Tako mi je ponudila tri dolara za papirni cvet koji sam za nju napravio u predškolskom.

Činilo mi se da žarko želi tu stvarčicu, i bilo mi je jasno da bi dala i više od tri dolara. Zato sam joj rekao da može da ga dobije za DESET.

Ali mislim da sam preterao, jer se vratila u kuću ne kupivši NIŠTA.

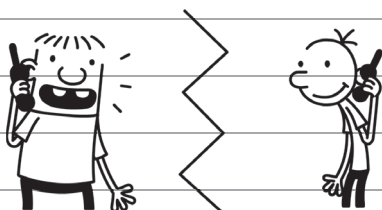


Dok sam čekao svoje mušterije, malo sam se UNERVOZIO. Skapirao sam da sve moje stvari leže na otvorenom i da nema načina da sprečim ljude da ih UKRADU.

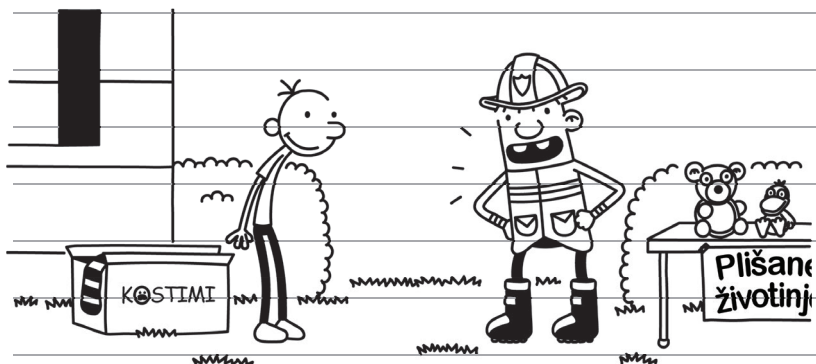
Zbog toga sam pozvao svog najboljeg druga Rolija Džefersona i zamolio ga da dođe i bude moje obezbeđenje.

Medutim, Roli je rekao da po podne treba da radi nešto sa tatom i da ne može da mi pomogne oko dvorišne prodaje.

Kazao sam mu da ću ga unaprediti u MENADŽERA obezbeđenja i da će čak dobiti da nosi BEDŽ. Srećom, to je upalilo.



Čim je stigao, Roli počeo je da se raspituje za BEDŽ. Razmišljao sam, i jedino što sam našao bio je moj stari kostim vatrogasca, zbog kojeg se ipak osećao bitnim.



Roli je pitao šta mora da RADI kao menadžer obezbeđenja. Odgovorio sam mu da uglavnom treba da se šetka naokolo i krcka prstima da nekome ne bi pale na pamet glupe ideje.

Ali moj drug Roli nije pažljivo slušao sva ta uputstva koja je dobio jer je bio usredsreden na sto sa gomilom rodendanskih poklona koje mi je prethodnih godina donosio.

Ubeden sam da mi je poklone birala niko drugi do Rolijeva MAMA, pošto su to uvek bile sve same EDUKATIVNE stvari. I svi su i dalje besprekorno očuvani, jer zapravo nisam OTVORIO nijedan od njih.



Ne znam šta je više razljutilo Rolija, to što
PRODAJEM te stvari ili natpis koji sam stavio na
taj sto.



Roliju se to nimalo nije svidelo i rekao mi je da
ne mogu da prodajem te stvari jer su to POKLONI.
Kazao sam mu da su oni MOJI, i da s njima mogu
da radim šta god HOĆU. I tada smo počeli da se
otimamo oko kompleta magneta.



Tada su počele da nam pristizu prve mušterije. Rekao sam Roliju da oko ovoga možemo da se svadamo KASNIJE, ali da SADA moramo da se ponašamo kao PROFESIONALCI.

U početku se pojavilo svega nekoliko ljudi, ali posle izvesnog vremena došlo ih je MNOGO više. A kada su počeli da razgledaju moje stvari, pretvorio sam se u pravog prodavca.



Jedna gospođa je bila zainteresovana za numizmatički novčić koji sam dobio od ujaka, ali se požalila da je OŠTEĆEN. Brzo sam razmislio i kazao joj da je RAZLOG oštećenja to što je zaustavio metak u Drugom svetskom ratu.

Džef Kini
**DNEVNIK ŠONJAVKA
KUGLA ZA RUŠENJE**

Prevod sa engleskog
Jelisaveta Đurić

Za izdavača
Dijana Dereta

Grafičko-tehnička priprema
Marina Slavković

Lektura i korektura
Dijana Stojanović

Prvo DERETINO izdanje

ISBN 978-86-6457-371-9

Tiraž
3000 primeraka

Beograd, 2021.

Izdavač / Štampa / Plasman
DERETA doo
Vladimira Rolovića 94a, 11030 Beograd
tel./faks: 011/ 23 99 077, 23 99 078
www.dereta.rs

Knjižara DERETA
Knez Mihailova 46, tel.: 011/ 26 27 934, 30 33 503

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-93-31

КИНИ, Џеф, 1971–

Dnevnik šonjavka. [14], Kugla za rušenje / Džef Kini ;
prevod sa engleskog Jelisaveta Đurić. – 1. Deretino izd. –
Beograd : Dereta, 2021 (Beograd : Dereta). – [8], 217 str. :
ilustr. ; 20 cm. – (Biblioteka Teen / [Dereta])

Prevod dela: Diary of a Wimpy Kid. Wrecking Ball / Jeff
Kinney. – Tiraž 3.000. – O autoru: str. [218]. – Druge
knjige Džefa Kinija: str. [2].

ISBN 978-86-6457-371-9

COBISS.SR-ID 38100745